



Localidad - Pozo Hondo  
 Escuela - Nacional N.º 363  
 Nombre del director o maestro que remite - Josefina Bonuel  
 Nombre de la persona que narró - Mariano Gomez  
 Edad de esa persona - 77 años  
 Si otras personas la conocen n.  
 Otros datos

(Arte) - CanCIONES INFANTILES

Para hacer dormir a los niños, las madres  
 cantaban la siguiente canción cilla

Dormi, dormi niño,  
 Que tengo que hacer  
 Lavar los pañales  
 Y sentarme a coser

Arumi la rata  
 Que tuvo la gata,  
 bineso pericotes  
 Y una garrapata



Localidad - Pozo Hondo  
 Escuela - Nacional N.º 363  
 Nombre de la persona que narra' Diego Cisterna  
 Edad de esa persona 75 años  
 Si otras personas la conocen Si  
 Nombre del director o maestro que rinite - Josefina Bruch

Danzas populares - (La firmesa)

Entre las danzas populares conocidas se encuentra la firmesa, danza predilecta en esta region y la cual era bailada con el paso de la chararera, por varias parejas.

Los versos de dicho baile son los siguientes

<p>1.º          Ayer tarde me ensee          con el cura de <del>la</del> Lalara          Y me dio de penitencia          Que la firmesa bailara</p> <p>2.º          Daras una vuelta          con tu compañera          con la delantera          con la trastracera</p>	<p>3.º          Por este costado,          Por el otro lado,          con esos omocitos,          Pívele el codito</p> <p>4.º          Préstale el oido,          Tambien los sentidos,          con la mano al hombro,          que te corresponde.</p>
---	--

Josefina Bruch  
 Luis Gomez

madres

Retírate un paso,  
Dámelo un abrazo,  
Otro poquitito  
Dámelo un besito.

¡ Ah! no, no.  
Si te da vergüenza  
Cápatate la cara  
Que te doy licencia.

Al bailar la primera, a medida que ejecutaban  
los pasos tenían que hacer los ademanes  
que indicaban los versos de esta danza.

ayer tarde me con fesi  
con el cura de Santa Rosa  
Y me dió de perui tenia  
Que baile la Resbalaz.



Localidad - Proyo Hondo  
 Escuela - Nacional N°: 363  
 Nombre del director maestro que remite - José Luis Lomel  
 Nombre de la persona que narra - María Cisterna  
 Edad de esa persona - 80 años  
 Si otras personas la conocen Si

### Adivinanzas

(La cebolla)  
 Sombrero sobre sombrero,  
 Sombrero de rico paño,  
 Para adivinias  
 Andaráis un año.

(La empavada)  
 Tapa sobre tapa  
 A razón de vaca

Tiquiti tiquiti,  
 Granito de anís,  
 Lo veris, lo veris,  
 Pero nunca lo tocaris.  
 (Las estrellas)

(Los buques el arado y el hombre)  
 Dos peludos  
 Y uno pelado,  
 Y uno que atiende  
 Al lado.

(La damajuana)  
 Fui por un camino  
 Y encontré una dama,  
 Le pregunté su nombre  
 Y me dijo: Juana.

(La tortuga)  
 De un monte espeso,  
 Saca la cabeza.

Localidad - Pozo Hondo  
 Escuela - Nacional N.º 363  
 Nombre del director o maestro que remite - Josefina Carmel  
 Nombre de la persona que narró - Salvador Saucedo  
 Edad de esa persona 79 años  
 Si otras personas la conocen Si  
 Otros datos

### ceremonias con que se solemnizaban los matrimonios

Entre dos personas, (caballero y señorita) que se consideraban novios había muchísimo respeto. Para la realización del "casamiento", los novios debían cumplir ciertas obligaciones con Dios. La ceremonia se efectuaba del modo siguiente. La tarde anterior al día de la boda los novios debían asistir a la iglesia a confesarse ante el sacerdote que debía bendecir la unión matrimonial. Al otro día por la mañana iban nuevamente a la iglesia para que ya se los uniera en matrimonio, "a recibir la ostia" palabras textuales de ellos. Al ir de la casa, la novia tenía que ir en la anca del caballo del padrino; no tomaban ningún alimento.



(2)

Al llegar a la iglesia y penetrar en ella el sacerdote daba a cada uno de los contrayentes una vela encendida, los colocaban uno a lado y otro. Luego les ponían una cinta en el cuello, a la que llamaban "collera" para significarles la unión que el sacerdote debía bendecir. Una vez hecho esto, y de rodillas siempre los novios, el cura los amonestaba sobre su nueva vida de esposos, sus deberes de marido y mujer. En seguida el novio daba al padrino unas monedas de dos centavos (2 centos), las que eran arrojadas por entre los contrayentes. A esas monedas le daban el nombre de "arras" y eran esparcidas como prueba de desinterés por parte de los desposados; con eso terminaba el acto religioso de la unión matrimonial.

La casados, marido y mujer montaban en un solo caballo colocándose la esposa en aros del caballo del marido.

En el trayecto que recorrían de la iglesia a la casa, se quitaban los cochetes que llevaban con todo entusiasmo. En la puerta de entrada de la casa, se sentaban

a los desposados parte de la concurrencia y los músicos, que ejecutaban la pieza "Media Caña" no podía ser otra sino esa para que los esposos sean felices.

El instrumento predilecto era el acordeón y no podían remplazarlo por ningún otro si no en caso muy imposible de encontrarlo pudiéndolo remplazar por el arpa. Llegados en la casa pedían la bendición a los padres, padrinos y demás parientes. Pasaban luego a una pieza preparada para ellos. No había allí más que un catre tejido con tiras de cuero de caballo <sup>con cuero</sup> en el que estaba tendida una cama. Colocabáse en una esquina del cuarto. Allí subían los recién casados y se arrodillaban colocándose a la parejita. La novia estaba con la cara completamente cubierta por un manto negro y no podían hablar libremente ni comer ningún alimento sin pasadas las doce horas del día, porque decían que habían comido la hostia "cara de Dios". Si venía algún pariente al que tenían que pedir la bendición se bajaban del catre y se arrodillaban.



ban sobre de un cuero de cordero o bien sobre  
de una gasada colocada al pie del catre.  
Llegada la hora de almorzar, los esposos  
comían en un solo plato y con una sola cu-  
chara. Eso significaba la unión entre  
los enriquecidos. Pasada esa hora del almuerzo  
recién podían divertirse los nuevos esposos.  
La ropa que llevaban en el día del casamien-  
to los novios, tenía que ser prestada, aunque  
sean personas que podían proporcionarse por  
ellos mismos y los mismos ricos hacían lo  
mismo; esto era para demostrar desinterés  
y odio al lujo.

Localidad - Pozo Hondo  
 Escuela - Nacional N: 363  
 Nombre del director o maestro que remite - Joaquín Ceval  
 Nombre de la persona que narró - Rafael Cano  
 Edad de esa persona - 55 años  
 Si otros personas la conocen - No

Leyendas

Buena la tradición que una vez la Virgen del Valle iba por un camino montada en una mula. Al pasar por cerca de una planta de higuera, salió volando de ella una víbora (por que las víboras según ellos, antes de este suceso, tenían alas) y cruzo por delante de la virgen. La mula al verla se asustó y volteo a la virgen con lo que la Santísima en ese instante maldijo a la víbora para vivir arrastrada, a la mula para que no tenga hijos y a la higuera para que no dé flor; a ello atribuyen la forma de la víbora, la esterilidad de la mula y manera de florecer de la higuera.

sobre  
 entre.  
 es por  
 ola en  
 entre  
 muerte  
 poros  
 sanien  
 aunque  
 se fue  
 au lo  
 terio



Localidad - Pozo Hondo  
Escuela - Nacional N: 363  
Nombre del director o maestro que remite - Gregorio Lemul  
Nombre de la persona que curó - Casuala Pinto  
Edad de esa persona = 75 años  
Si otra persona la conoce - si

### Curanderismo

Para curar a los niños de una enfermedad que llaman "testi", consistente en una erupción de la piel en forma de granos, tener que contar el número de abultamientos o granos y reunir ellos colocar en un trapo nuevo, el mismo número de maíces. Luego el niño debía ir a un camino y colocarlos con los brazos por sobre los hombros, debía tirar el atadido de maíces pero sin mirar hacia atrás. Así podía dar buen resultado la curación. En esto ya el enfermo tenía que sanar, desapareciendo los granos.

Localidad - Pozo Hondo

Escuela - Nacional N° 363

Nombre del director o maestro que remite - José Juan Suvuel

Nombre de la persona que narra - Marianus Gomez

Edad de esa persona - 77 años

Si otras personas la conocen No.

Curan de rismo

Para curar las heridas de los animales, el dueño del animal enfermo no tenía que tener repugnancia ni asco de la herida para que la curación tenga buen resultado, la cual se hacía del siguiente modo:

El individuo sacaba de la herida un gusano, si esta ya estaba descompuesta y mordiendo dolor en la mitad con toda serenidad hechaba al gusano cortado por el medio dentro de un poco de ceniza caliente. Este era un remedio eficazísimo para ellos.

en Semel  
Pinto

que ha  
recomiendo  
que un  
os y se  
vo, etnis  
o debía  
los bray  
atadi  
a tris  
do la  
tema  
anos.



Localidad - Pozo Hondo  
Escuela - Nacional N.º 363  
Nombre del director o maestro que remite - José María Lomel  
Nombre de la persona que narra - José Rojo  
Edad de esa persona 69 años  
Si otros personas la conocen No

### Curanderismo

Para curar el dolor de muelas, sacaban de la cola de la iguana una partecita del cuero de ese animal, del tamaño y forma de un anillo y se colocaban en la mano, en el dedo correspondiente a la muela que dolía.

fin General  
Rojo

San de la  
ero debe  
anillo y  
corresponden

Localidad- Pozo Hondo  
Escuela- Nacional N° 363  
Nombre del director o maestro que remite- José María  
Nombre de la persona que narra- José Rojo  
Edad de esa persona 69 años  
Si otras personas la conocen- No

### Ceremonia con que se solemnizaba la muerte

Cuando moría alguna persona, la ceremonia del entierro se efectuaba del siguiente modo:  
Vestían al muerto con un traje especial llamado "mortaja" que confeccionaban en bramante nuevo. Debía ser muy amplia para que el alma pueda volar al cielo. Luego colocaban al muerto algunas veces el calzado al cual sacaban el taco para que el alma del finado no tropiece con él al subir por la escalera que conducía al cielo. Sacaban el cuerpo al campo y lo ponían al suelo, sobre de una grasacla vieja, colocándole al rededor las velas que enterraban en la tierra; no ponían al muerto, aunque sea persona rica



3

las velas en candelabros ni su cuerpo en cajón alguno porque decían que en este momento debía terminarse todas las manifestaciones del hijo como también las pretenciones del diablo para que así San Pedro, que tenía las llaves de la puerta del cielo pueda reabrirlo y darle pasadía al paraíso si el muerto fuere bueno en vida.

Durante la noche del "velorio", rezaban oraciones para pedir a Dios que reciba el alma del muerto y perdone sus pecados, y acompañaban a ellos unos rezos cantados que les llamaban "alabanzas." Éran esos cantos entonados en notas tristes y sencillas tocados ellos a pedir al cielo (Dios) el perdón por el alma del muerto. Esas alabanzas eran cantadas por personas a quienes los deudos consideraban dignas del entuerto. Ellas tenían diferentes significados; de ahí que las había para cantar en las primeras horas de la noche, y así otras diferentes se cantaban en el curso de la noche, reservándose una especial para el momento en que debían levantar el cuerpo al "dijunto." Cuando llegaba ese momento último todos los concurrentes al velorio debían desrezarse.

diere del muerto y para ello se aproximaban  
 al cadáver y decíanle "Adios" tocándole las  
 manos. Era indispensable que los habitantes  
 de la casa hicieran igual cosa para que el  
 alma del finado no venga a despedirse en  
 las noches futuras. Si por alguna causa  
 ligada había quedado alguno de los habi-  
 tantes de la casa sin cumplir con ese deber  
 sagrado y si sentían algún ruido, atribuían  
 a esa falta de cumplimiento de los deberes  
 la molestia que se tomaba el alma del finado  
 para venir a despedirse. Una vez hecho  
 ese acto que en verdad presentaba un cua-  
 dro triste, las personas encargadas de con-  
 ducir el cadáver al cementerio, colocaban  
 al muerto, sin cajón, en una escalera hecha  
 a propósito con maderas rústicas, la ponían  
 al hombro y con ella daban dos vueltas al  
 redor de la casa como diciendo que se  
 despedía de ella por última vez. Acompa-  
 ñaban al cuerpo numerosas personas y tam-  
 bién algún miembro de la familia para dar-  
 le el último "adios" en la fosa. Durante  
 un mes, era una necesidad imperiosa



la de colocar en la pizarra donde murió esa  
persona un jarro con agua y una vela pa-  
ra que si volvia el alma del difunto fue-  
ra capaz de apagar la sed que la atormentaba por el  
causante ocasionado en el trayecto reco-  
rrido del cielo a la tierra. Esto creian  
cuando la persona no fue buena en vida  
diciendo que Dios no la queria recibir.  
El cadaver debia estar en el suelo sobre  
de una zarzosa y en el campo se cita  
un caso de que una vez, en la noche  
del "velorio" se desmenuzo una tormenta  
mas o menos considerable durante todo  
el tiempo que lloró el cuerpo estuvo en  
medio del agua y en el mismo lugar que  
ocupaba antes.

Localidad - Pozo Hondo  
Escuela - Nacional N° 363

Nombre del director o maestro que remite - José Juan Bando  
Nombre de la persona que narra - Segundo Busto  
Edad de esa persona - 85 años -  
Si otras personas la conocen no.

Ceremonia con que se solemnizaban  
la muerte de un niño

Si era una criatura la que moría, no debían ponerle "velorio" como a los grandes, pues la ceremonia debía realizarse en forma de baile. La noche no debía de llorar, por que si así lo hacía esas lágrimas deramados por ella mojaría las alas del ángel en que se convertía el alma del niño el cual no podría volar hasta el cielo. El baile tenía que ser con guitarra para sus mejores efectos. Al amanecer, hora en que tenían que llevar al pequeño muerto, el músico debía cantar una canción que le llamaban "El angelito". También él iba vestido con un estajo hecho de bramante nuevo y sumamente amplia para mayor facilidad de el vuelo que debía realizar hacia el cielo el alma del niño.



7  
Tenian que ponerle zapatitos hechos de género  
el entuerto se beneficiaba en la misma forma que  
las personas grandes.

Localidad - Pozo Hondo  
 Escuela - Nacional N.º 363  
 Nombre del director o maestro que remite - Josefina Carmel  
 Nombre de la persona que narra - Rafael Cano  
 Edad de esa persona 55 años  
 Si otras personas la conocen. Si  
 Otros datos

### Supersticiones relativas al juego

En cuanto a las carreras, a veces se valían de otro medio para saber cuál caballo ganaría: con dos fósforos. Los interesados iban a una pieza separada de las demás. Allí colocaban dos fósforos a la par y en un tercero prendíanlos. Pero antes designaban en ellos a los caballos que debían correr, por ejemplo: si eran un blanco y un colorado los animales y designaban al primero por el fósforo de la derecha y al segundo por el de la izquierda; si terminaba de arder el fósforo de la izquierda perdería el caballo designado por ese fósforo debiendo ganar el que aún continuaba ardiendo.



Localidad - Pozo Hondo  
 Escuela - Nacional N.º 363  
 Nombre del director o maestro que remite - *pedrino de mel*  
 Nombre de la persona que narra - *Mariano Cisterna*  
 Edad de esa persona - 85 años  
 Si otras personas la conocen No. -  
 Otros datos

### Supersticiones relativas al juego

Carreras - Si querían jugar en algún caballo que corria carreras, hacían lo siguiente: colocaban dos palitos y en ellos designaban a los animales; luego mandaban a un niño que consideraban inocente y el cual ignoraba qué animales estaban designados por los palitos, para que levante uno de ellos. El caballo designado por el palito levantado debía ganar la carrera. Entonces ya tenían de un dicho caballo para jugar.

te Josefina con el  
viano Cesterua

go

gino caballo  
icute: b o loca  
ban a los ani-  
niño que con-  
ba que anima-  
litos, para que  
signado por  
la canera. ba-  
llo para ju-

Localidad - Pozo Hondo

Escuela - Nacional N.º 363

Nombre del colibrador o maestro que remite - Josefina Cesterua

Nombre de la persona que mandó - Samuel Sanchez

Edad de esa persona - 78 años

Si otras personas la conocen No

Otros datos

### Supersticiones relativas a animales

Si un perro cualquiera se retiraba al espaldar de la cacha y se colocaba sobre el suelo con el hocico, con los miembros hacia arriba y se quedaba quieto algún tiempo en esa posición, decían los dueños de la casa que anunciaba la muerte de algún miembro de la familia y trataban de retirar al perro de aquel lugar.



Localidad - Pozo Hondo

Escuela - Nacional N.º 363

Nombre del director o maestro que remite - ~~Josefina Coronel~~

Nombre de la persona que narró - Segundo Bustos

Edad de esa persona - 85 años

Si otras personas la conocen si

Otros datos

### Supersticiones relativas a animales

Quando el buho (coveo, así llamado por ellos) escucha  
 la por las noches cerca de alguna casa supo-  
 nían los dueños de ella que anunciaba la muer-  
 te de un miembro de la familia y decían "tapia"  
 Por eso consideraban a esa ave como ave  
 de mal agüero.

rito - Josefina Coronel  
 ando Bustos

imales

ellos) cuenta  
 casa, supo-  
 ciaba la mue-  
 leían "tapia"  
 como dice

Localidad - Pozo Hondo

Escuela - Nacional N.º 363

Nombre del director o maestro que remite - Josefina Coronel

Nombre de la persona que trajo - Simón Sánchez

Edad de esa persona 78

Si otras personas la conocen si

Otros datos

### Supersticiones relativas a animales

- Si durante las horas de la mañana pareciera a una persona una araña de esas amarillentas, decía que anunciaba tristeza; si por el contrario, la araña le parecía por la tarde, anunciaba alegría.



Localidad - Pozo Hondo  
 Escuela - Nacional N.º 363  
 Nombre del director o maestro que remite - Josefina Enríquez  
 Nombre de la persona que narra - Diego Cordero  
 Edad de esa persona - 75 años

### Supersticiones relativas a la luna

En la luna tenían ellos creencias astronómicas. Cuando ella parecía al nacer con los cuernos hacia arriba (fig. 1) se anunciaba lluvias, por la posición que tenía. Cuando por el contrario, parecía con los cuernos hacia el costado (fig. 2) anunciaba crecientes del Río Dulce. Si después, en el período de luna llena o cuarto menguante aparecía rodeada de un círculo blanco anunciaba lluvias y si era cogido viento.



Localidad - Pozo Hondo

Esencia - Nacional N.º 563

Nombre del director o maestro que remite - Josefina Bonnel

Nombre de la persona que narra - Rufacio Boucha

Edad de esa persona - 70 años

Si otras personas la conocen - si

### Supersticiones relativas a fenómenos naturales

Para hacer parar o evitar la caída del granizo, hacían lo siguiente: Colocaban un misterio con la boca hacia el lado de donde venía la tormenta, luego el que hacía esa operacion se ponía de rodillas y oraba pidiendo a Dios la protección y piedad para sus hijos Podían hacer de otro modo:

El primer hijo varón debía dar un grito y luego con un poco de ceniza saltaba al patio y hacía una cruz con un poco de ceniza.



Localidad Lago Gondo

Escuela Nacional N.º 363

Nombre del director o maestro que remite Jesús Luel

Nombre de la persona que narra - Salvador Sanchez

Edad de esa persona. 79 años

Si otras personas la conocen Si

### Supersticiones relativas a fenóme- nos naturales

Quando tronaba fuertemente, ellos creían en la ira de Dios y pensaban que éste estaba enojado y puestos de rodillas rezaban oraciones pidiendo perdón al cielo y decían "¿ata yaya está enojado?" lo que quería decir, "el Dios mayor o superior está enojado."